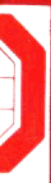


中国医院概览

ESSENTIAL FACTS OF HOSPITAL IN CHINA



科学技术文献出版社



2-04541

中国医院概览

中华人民共和国卫生部医政司

(一)

科学技术文献出版社

(京)新登字130号

图书在版编目(CIP)数据

中国医院概览 / 卫生部医政司编. - 北京: 科学技术文献出版社, 1999.1
ISBN 7-5023-2431-3

I. 中… II. 国… III. 医院 - 概况 - 中国
中国版本图书馆 CIP 数据核字 (98) 第 38988 号

出 版 者: 科学技术文献出版社
地 址: 北京市复兴路 15 号 / 100038
发 行 者: 新华书店北京发行所
印 刷: 深圳雅昌彩色印刷有限公司
版 (印) 次: 1999 年 3 月第一版 1999 年 3 月第一次印刷
开 本: 889 × 1194 毫米 大 1/16 开本
印 张: 13.5 印张
字 数: 200 千字
印 数: 0001-5,000 册
定 价: 210.00 元

版权所有 违法必究

购买本社图书, 凡字迹不清、缺页、倒页、脱页者, 本社发行部负责调换

目 录

CONTENTS

北 京

北京协和医院.....	10-17
Peking Union Medical College (PUMC) Hospital	
卫生部北京医院.....	18-23
Beijing Hospital	
中日友好医院.....	24-29
China-Japan Friendship Hospital	
北京医科大学第一医院.....	30-35
The First Teaching Hospital of Beijing Medical University	
北京医科大学第三临床医学院.....	36-41
The Third School of Medicine BMU	
北京医科大学人民医院.....	42-45
The People's Hospital of Beijing Medical University	
北京医科大学口腔医学院.....	46-51
Beijing Medical University School of Stomatological	
北京肿瘤医院.....	52-57
Beijing Cancer Hospital	
中国医学科学院中国协和医科大学阜外心血管病医院.....	58-63
Cardiovascular Institute and Fuwai Hospital, Chinese Academy of Medical Sciences and Peking Union Medical College	
首都医科大学附属北京友谊医院.....	64-69
Beijing Friendship Hospital Affiliated to Capital University of Medical Sciences	
北京同仁医院.....	70-73
Beijing Tongren Hospital	
首都医科大学附属北京安贞医院.....	74-79
Beijing Anzhen Hospital Affiliated to Capital University of Medical Sciences	
首都医科大学宣武医院.....	80-85
Xuanwu Hospital of Capital University of Medical Sciences	
首都医科大学附属北京红十字朝阳医院.....	86-87
Beijing Red Cross Chaoyang Hospital Affiliated to Capital University of Medical Sciences	
首都医科大学附属北京口腔医院.....	88-91
Beijing Hospital for Stomatology, Capital University of Medical Sciences	
中国医学科学院整形外科医院.....	92-93
Plastic Surgery Hospital of Chinese Academy of Medical Science	
中国康复研究中心.....	94-95
China Rehabilitation research Center (CRRC)	

北京首都医科大学附属妇产医院·····	96-97
Beijing Obstetrics and Gynecology Hospital Affiliated Teaching Hospital of the Capital Medical University	
北京儿童医院·····	98-99
Beijing Children's Hospital (BCH)	
中国中医研究院广安门医院·····	100-103
Guanganmen Hospital of China Academy of Traditional Chinese Medicine	
中国中医研究院西苑医院·····	104-105
Xiyuan Hospital (XYH) of Chian Academy of Traditional Chinese Medicine (CATCM)	
北京中医药大学东直门医院·····	106-109
The Dongzhimen Hospital, Beijing University of Traditional Chinese Medication	
中国中医研究院望京医院·····	110-113
Wangjing Hospital of Chinese Academy of Traditional Chinese Medicine	
北京市宣武中医医院·····	114-116
Beijing Xuanwu Hospital of Traditional Chinese Medicine	
铁道部北京铁路总医院·····	117-119
Beijing Railway General Hospital of Ministry of Railways	
中国民用航空总医院·····	120-123
The CAAC General Hospital	
电力总医院·····	124-127
The General Hospital of Electric Power Industry	
煤炭总医院·····	128-131
The General Hospital of Coal Industry	
邮电总医院·····	132-135
Telecommunication General Hospital	
北京酒仙桥医院·····	136-139
Beijing Jiuxianqiao Hospital	
北京回龙观医院·····	140-141
Beijing Huilongguan Hospital	
北京燕山石油化工(集团)有限公司医院·····	142-144
The Worker's Hospital of Beijing Yanshan Petrochemical (GROUP) Company	
首都医科大学附属复兴医院·····	145
Fuxing Hospital-Affiliate of Capital University of Medical Sciences	
北京市化工医院·····	146-147
Beijing Chemical-Industry Hospital	
北京矿务局总医院·····	148-149
The General Hospital of Beijing Mineral Bureau	
中国铁道建筑公司总医院·····	150-153
The General Hospital of Chinese Railway Architecture Corporation	
北京万杰医院·····	154-159
Beijing Wanjie Hospital	

北京市红十字血液中心·····	160-161
Beijing Red Cross Blood Center	
北京隆福医院·····	162-165
Beijing Longfu Hospital	
北京市第六医院·····	166-169
The Beijing Sixth Hospital	
北京市中西医结合医院·····	170-173
Beijing Hospital of Combining Traditional Chinese Medicine and Western Medicine	
中国中医研究院长城医院·····	174-177
The Great Wall Hospital of Chinese Medicine Institute	
北京市和平里医院·····	178-181
Beijing Hepingli Hospital	
中国中医研究院眼科医院·····	182-183
Ophthalmological Hospital of Chinese Academy of Traditional Chinese Medicine	
北京国际医疗中心·····	184-185
International Medical Center-Beijing (IMC-BEIJING)	
麦格医疗中心·····	186-187
MEGA Medical Center	
北京联合大学中医药学院附属鼓楼中医医院·····	188-190
Gulou Hospital of Traditional Chinese Medicine, Affiliated to Beijing Joint University of Traditional Chinese Medication	
北京市大兴县人民医院·····	191
The People's Hospital of Daxing County, Beijing	
交通部北京交通医院·····	192-195
Beijing Communications Hospital of Ministry of Communications	
北京市第二医院·····	196-197
The Second Hospital of Beijing Municipality	
北京市红十字会北郊医院·····	198-199
Beijing Northern Suburb Hospital of Beijing Red Cross	
北京市通州区潞河医院·····	200-201
Luhel Hospital of Tongzhou District of Beijing	
北京市朝阳区中医医院·····	202-203
Beijing Chaoyang Hospital of Traditional Chinese Hospital	
北京市亚运村医院·····	204-207
Beijing Asian-Game Village Hospital	
罗有明中医骨伤医院·····	208-211
Luoyouming Bone Injury Hospital of Traditonal Chinese Medicine	
北京朝阳区八里庄医院·····	212-213
Balizhuang Hospital Beijing Chaoyang District	

北 京

BEIJING

北京协和医院

PEKING UNION MEDICAL COLLEGE (PUMC) HOSPITAL

历史沿革 History of PUMC

北京协和医院是一所以医疗为基础,集医疗、教学、科研为一体的大型综合性医院,是协和医科大学的临床学院,中国医学科学院的临床医学研究所,是卫生部指定的全国疑难危重病诊断治疗中心之一。

北京协和医院历史悠久,在中国现代医学发展史上有重大贡献,其发展经历了几个重要的历史阶段:1921年,美国洛克菲勒基金会创办北京协和医学院附属医院;1951年,军委卫生部接管协和医院;1956年,中国医学科学院成立,协和医院是唯一的一所综合性医院;1959年,协和医大复校,协和医院是唯一的临床教学医院。

1921—1951年的协和是按美国的医学模式由美国人主办的“老协和”。那时筹办协和医院的都是美国一流的医学家和教育家,他们采用了当时最先进的办院标准和方法,至40年代初,医院已培育了一批出色人才,从而使北京协和医院声誉震海内外。

1951年,协和医院由党和政府接管以后,开始创办一个为人民服务、解决疑难重症的“新协和”。多年来,国家为医院的发展投入了相当的物力和财力,在党和政府的亲切关怀和支持下,医院在医、教、研诸方面的工作都取得了长足的进步。1991年,协和医院以较高分通过了三级甲等医院的评审,1992年被评为全国卫生系统先进单位。

Peking Union Medical College (PUMC) Hospital is a large general hospital which integrates medical service with medical teaching and scientific research. It is a clinical hospital of Union Medical University. It is also the faculty of the Institute of clinical Medicine of Chinese Academy of Medical Sciences. Ministry of Public Health of the People's Republic of China has designated PUMC as a center for diagnosis and treatment of severe and complicated cases nationwide.

Peking Union Medical College (PUMC) Hospital has a long history and has made great contribution to the development of Chinese modern medicine. PUMC has experienced several



院长陆志勤教授
President of the hospital, Prof. Lu Zhiqin

historic stages. PUMC Hospital was founded in 1921 by Rockefeller Foundation of U.S.A. The Ministry of Public Health of Military Committee took over PUMC in 1951. In 1956 Chinese Academy of Medical Sciences was founded, and PUMC was the only one general hospital at the time. In 1959 Peking Union Medical College was reconstructed and PUMC hospital was the only one clinical teaching hospital affiliated to PUMC at that time.

From 1921 to 1951, the so-called "Old PUMC" was run by Americans according to the American Model. At that time American well-known medical scholars and specialists adopted advanced standards and approaches to run this hospital. By 1940's the hospital has trained lots of talents and PUMC had enjoyed high reputation.

In 1951, PUMC was taken over by the Party and government. A new "PUMC" was established, which began to serve the people and give treatment of severe and complicated cases. Our government has invested large numbers of financial and material resources in PUMC hospital and under the leadership and concern of the Party and government, the hospital has won great achievements in the respects of medical treatment, medical teaching and scientific researches. In 1991 PUMC Hospital was approved as "The Hospital of Class A in Grade 3". In 1992 it was approved as "the Outstanding Unit of the National System of Public Health".

医院一般情况 Brief Introduction

医院占地面积约8万平方米,工作用房面积近12万平方米;医院拥有万元以上医疗设备2200余台;开放住院病床数900余张,年住院人数1.8万余人次,日门诊量3000人次,同时还承担着大量外宾和高干的医疗保健任务。

医院有职工2400余人;其中正高职称157人,副高职称153人,医院副高以上专业技术人员中80%以上在国外进行过半年以上的长期培训,他们是医院学科建设的骨干力量。

医院有临床和医技科室42个,其中手术科室12个,非手术科室15个,医技科室15个;有国家级重点学科3个(核医学科、心内科、血液内科);院、校级重点学科8个(内分泌科、消化内科、妇产科、基本外科、皮肤科、影像医学、风湿病科和病理科)。这些骨干人才和重点学科在医、教、研工作中发挥了重要的作用。

PUMC hospital occupies an area of 80,000m² with a building area of 120,000m². This hospital has been equipped with nearly 2,200 sets of advanced medical equipment. This hospital has 900 ward beds. About 18,000 patients are admitted to this hospital each year. The daily attendance of out-patients is 3,000. It also undertakes the tasks of health care for foreigners and Chinese high-rank cadres.

PUMC Hospital has a staff of 2,400 people, including 157 high-rank professional and technical titles (Professors) and 153 associate professors, 80% of the medical personnel with high-rank profession titles have been abroad once for at least half a



2. 医院现任领导班了 (从起: 书记黄明志, 马遂, 黄人建, 党委书记宗淑杰, 院长陆晋祥, 副院长王元元, 王伯科, 王义韵)

year for further studies, who have constituted the main force for reconstruction of PUMC Hospital.

This hospital consists of 42 clinical and medical, technical departments and offices, including 12 operation departments and offices, 15 non-operation department and offices, 15 technical departments and offices. The state has designated 3 important specialty departments, namely the department of nucleic medicine, the department for cardiac diseases, and department of hematology. The college-level important specialty departments include endocrinology department, department of digestion internal medicines, department of gynecology & obstetrics, surgery department, department of dermatology, department of medical imaging, department for rheumatism, and department of pathology. The mainstay talents at these departments have played an important role in medical treatment, scientific researches and teaching.

2.The leaders of the hospital (From the right to the left: Vice-presidents Wu Mingjian, Ma Sui, Huang Renjian, Party secretary Zong Shujie, President Lu Zhaolin, Vice-presidents Jiang Wangyuan, Jiang Guozhu and Fang Wenjun)



3. 协和新院, 医院新建的业务楼已启用
The new medical treatment building has been put in use

4. 原国务院总理李鹏，卫生部
部长陈敏章来院视察

Premier Li Peng and Minister of
Ministry of Public Health Chen
Minzhang are inspecting the
hospital



医疗方面 Medical Treatments

北京协和医院是一所大型综合医院，承担了大量临床医疗任务，就诊病人来自全国各地，其中外省市病人占总就诊人数的21%。在住院病人中，来自外省市的占40.7%，本市外区县占29.8%，且疑难危重病人占50%以上。随着医院新业务楼正式启用和老楼大修的完成，医疗环境将有较大改善，医院将为病人提供更好的服务。

作为解决全国疑难病症的指导中心，医院提供高水平的医疗服务。1996年，副教授以上出诊门诊挂号的54%，其中专家占24%，教授占12%，副教授占18%。

目前，医院已有国际先进、国内领先和国内先进的诊疗项目180项。其中国际先进30项，国内领先101项，国内(地区)先进49项。从1993年起，医院已有9项临床学科重点项目获得卫生部资助，并经过检查验收，有的已经完成，有的正在进行中。

1986年起，医院设立了医疗成果奖，每年评审一次，现已有获奖项目315项，从1991年起，医院每年的一、二等奖报中国医学科学院参加两年一次的医疗成就奖评审至今已有三届，获奖18项，其中一等奖3项，二等奖6项，三等奖9项。

Peking Union Medical College (PUMC) Hospital undertakes large numbers of tasks of clinical treatments. The patients come from all parts of the country. Among them, the patients from other provinces and cities account for 21%. Among the in-

patients, those from other provinces and cities account for 40.7% of the total. The patients from counties outside Beijing, account for 29.8%. The patients in severe and complicated cases account for 50%. With newly-built buildings coming into use and the old buildings are being rebuilt. The medical conditions have been much improved. This hospital will provide even better medical service for the broad patients.

Being a centre for guiding treatment of severe and complicated cases, the hospital has always provided high-level and high-quality medical service. Since 1996 the professors and associate professors for out-patients have accounted for 54%, including the specialists for out-patients accounting for 24%, professors for out-patients accounting for 12% and associate professors for out-patients accounting for 18%.

At present the hospital has undertaken 108 programs of international and national advanced medical treatments, including 30 programs internationally, 151 programs nationwide (101 programs with national leading-position and 49 with local for advanced level). Since 1993, the hospital has got 9 programs of clinical researches supported by the grants of the Ministry of Public Health. Some of the programs have been finished and some of the programs are being carried out.

Since 1986, the hospital has established Prizes of Science and Technology. The achievements are evaluated once a year. There are 315 programs which have been awarded prizes.

Since 1991 the hospital has been awarded 18 Prizes, including 3 Prizes of First-Class, 6 Second-Class and 9 Third-Class issued by Chinese Academy of Medical Sciences.

教学科研 Teaching and Research

医院一贯十分重视科学研究工作, 每年承担国家级、省部级等科研课题100余项, 十余年来取得国家级成果奖13项。其中, 绒癌的根治疗法及推广、激素分泌性垂体瘤的临床及基础研究两项获得国家科技进步一等奖。获省部级成果奖51项, 院校级成果奖27项。在国外杂志发表论文200余篇, 国内发表4000余篇。多年来, 医院科研工作取得的成绩在全国同级医院中一直居领先地位。

治学严谨是协和的一贯作风。医院有博士生导师62人, 硕士生导师137人。同时还拥有中国科学院院士1名, 中国工程院院士2名, 国家级有突出贡献的专家5名, 部级有突出贡献的专家5名, 以及享受政府特殊津贴人员131人。目前, 医院在社会学术团体中兼职的人员有专业学会主任委员11人, 专业学会副主任委员7人, 杂志主编8人, 杂志副主编12人。医院还有宋鸿钊教授(英国皇家妇产科学院院士)等专家在国外医学机构兼有重要职务。

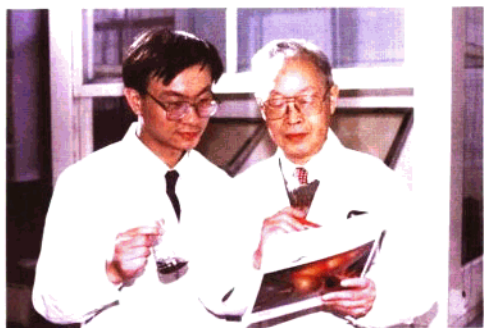
The hospital has always paid close attention to teaching and researches. Each year the hospital undertakes over 100 programs of research subjects. In the past ten years, 13 programs have been awarded state-level Prizes, among them, "The Radical Treatment of Vilioma", "The Study on Clinical Treatment of

hypophysuma" have won "The First-Class Prizes of Science and Technology Progress" issued by the State. Besides 51 programs have been awarded provincial-level prizes and 27 programs have awarded college-level prizes. About 200 essays have been published in foreign medical journals, and 4,000 articles have been published in national medical journals. This hospital has taken the leading-position for many years in scientific researches compared with the same grade hospitals.

The hospital has always run school strictly. The hospital has 62 tutors for Doctor-degree students, 137 tutors for Master's degree students, 1 academician of Chinese Science Academy, 2 academicians of Chinese Engineering Academy, 5 specialists who have made great contributions to the state, 5 specialists who have made great contributions to the ministry and 131 personnel who have enjoyed the allowance issued by the state government. At present in the hospital there are 11 personnel who have been chairmans and 7 vice-chairmans currently in various academic organizations or associations or societies. Besides 8 specialists have worked as editors-in-chief and 12 specialists have worked as vice-editors-in-chief in some Chinese journals. Prof. Song Hongzhao (an academician of Gynecology and Obstetrics of British Royal Science Academy) and some other Professors in the hospital have taken the important posis in some foreign medical organizations.



5. 1921年建立的病房大楼
The in-patient building
built in 1921



医院名称: 北京协和医院

院长(法人代表): 陆召麟

医疗机构执业许可证号: 000016110101110111

等级: 三级甲等

类别: 综合性医院

地址: 北京市东城区帅府园1号

邮编: 100730

电话: (010) 65296114

传真: (010) 65124875

Name: Peking Union Medical College (PUMC) Hospital

President: Lu Zhaolin

MOL No: 000016110101110111

Class: Class A in Grade 3

Kind: General Hospital

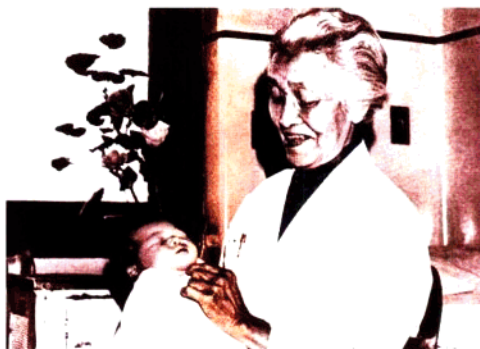
Add: No.1 Shuaifuyuan, Dongcheng District, Beijing, China

Zip: 100730

Tel: (010) 65296114

Fax: (010) 65124875

6	7
8	9



6. 著名心血管病专家方圻教授
7. 著名妇产科专家宋鸿钊教授(工程院院士)
8. 中科院院士、著名核医学家王世真教授
9. 著名内分泌专家史轶繁教授(工程院院士)
10. 已故著名内科专家、医学教育家张孝寿教授
11. 已故著名妇产科专家林巧稚教授
12. 临床教学
13. 临床查房实行的 24 小时住院医师负责制

- 6.The well-known specialist on Cardio-vascular diseases. Prof. Fang Qi
- 7.The well-known specialist on obstetric and gynecology. Prof. Song Hongzhao
- 8.The well-known specialist on nuclear medicine. Prof. Wang Shizhen
- 9.The well-known specialist on endocrinology. prof.Shi Yifan
- 10.The late well-known specialist on internal medicine. Prof. Zhang Xiaolian
- 11.The late well-known specialist on obstetric and gynecology. prof. Lin Qiaozhi
- 12.The clinical teaching
- 13.24-hour ward inspection regulations

10	11
12	13

对外交流 医院管理 Academic Exchanges and Management

医院与世界各国的学术交流频繁,近十余年来接待外宾7700多人次,举办国际学术会议17次,全国性学习班27次,送短期出国考察人员1600余人次,派长期出国留学人员360余人次,现已回国250余人。目前,医院已成立了11个中外国际合作中心,促使医院的医、教、研工作更好地与国内、国际间的高水平接轨,在新的领域里开创更加辉煌的未来。

The hospital has an extensive academic exchanges with many countries in the world. In recent ten years the hospital has received 7,700 foreign visitors. The hospital has organized 17 academic conferences, 27 national training classes. The hospital has sent 1,600 personnel abroad for academic exploration and 360 personnel abroad for further studies. Now about 250 personnel have returned to China. At present the hospital has set up over 11 co-operative centers with foreign countries so as to enable the techniques of medical treatments, teaching, and scientific research of the hospital to approach the advanced levels of the world. In the new medical field, the hospital will create a more brilliant future.



14.1992年,联合国儿童基金会官员到该院参观

15. 对外交流

16. 核磁共振诊断仪

17.CT诊断仪

18. 拥有先进设备的手术室

19. 科学、温馨的护理

20. 保存完好的病历

21. 整洁、温馨的病区

14.The delegation of U.N. Children Finance Foundation visited the hospital in 1992

15.Academic exchanges

16.The nucleic magnetic resonance apparatus

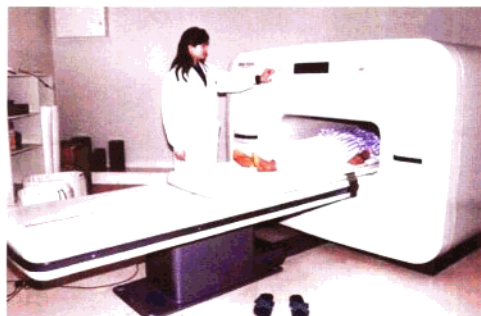
17.CT scanner

18.The operation room equipped with advanced medical equipment

19.The nursing procedure by scientific technique and good attitudes towards the patients

20.Keeping complete records of the patients

21.The clean and comfortable ward zones



14	18
15	19
16	20
17	21